

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, OCTOBER 31, 2007

OTTAWA, LE MERCREDI 31 OCTOBRE 2007

Statutory Instruments 2007

Textes réglementaires 2007

SOR/2007-220 to 222 and SI/2007-95 to 97

DORS/2007-220 à 222 et TR/2007-95 à 97

Pages 2046 to 2059

Pages 2046 à 2059

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2007, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2007-220 October 12, 2007

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Order Amending the Order Prescribing the Fee to be Paid by Foreign Nationals to Participate in an International Youth Exchange Program in Canada

Whereas the *User Fees Act* applies in respect of fees fixed in the annexed Order;

And whereas the requirements of section 4 of that Act have been complied with;

Therefore, the Minister of Foreign Affairs, pursuant to Order in Council P.C. 2000-1723 of November 30, 2000^a made pursuant to paragraph 19(1)(b) of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Order Amending the Order Prescribing the Fee to be Paid by Foreign Nationals to Participate in an International Youth Exchange Program in Canada*.

October 10, 2007

MAXIME BERNIER
Minister of Foreign Affairs

**ORDER AMENDING THE ORDER PRESCRIBING
THE FEE TO BE PAID BY FOREIGN NATIONALS
TO PARTICIPATE IN AN INTERNATIONAL
YOUTH EXCHANGE PROGRAM
IN CANADA**

AMENDMENT

1. Section 2 of the *Order Prescribing the Fee to be Paid by Foreign Nationals to Participate in an International Youth Exchange Program in Canada*¹ is replaced by the following:

2. Any national of a foreign state who applies to enter Canada under an international youth exchange program shall, if the application is approved, pay a fee of \$150.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

Enregistrement
DORS/2007-220 Le 12 octobre 2007

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Arrêté modifiant l'Arrêté fixant le prix à payer par les nationaux étrangers en vue de participer au Canada à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse

Attendu que la *Loi sur les frais d'utilisation* s'applique aux droits fixés par l'arrêté ci-après;

Attendu que les conditions prévues à l'article 4 de cette loi ont été remplies,

À ces causes, en vertu du décret C.P. 2000-1723 du 30 novembre 2000^a pris en vertu de l'alinéa 19(1)(b) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre des Affaires étrangères prend l'Arrêté modifiant l'Arrêté fixant le prix à payer par les nationaux étrangers en vue de participer au Canada à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse, ci-après.

Le 10 octobre 2007

Le ministre des Affaires étrangères
MAXIME BERNIER

**ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ FIXANT LE PRIX
À PAYER PAR LES NATIONAUX ÉTRANGERS EN
VUE DE PARTICIPER AU CANADA À UN
PROGRAMME D'ÉCHANGES
INTERNATIONAUX VISANT
LA JEUNESSE**

MODIFICATION

1. L'article 2 de l'Arrêté fixant le prix à payer par les nationaux étrangers en vue de participer au Canada à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse¹ est remplacé par ce qui suit :

2. Le national d'un État étranger qui présente une demande pour entrer au Canada en vue de participer à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse paie, si sa demande est approuvée, un prix de 150 \$.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a SI/2000-111
¹ SOR/2000-418

^a TR/2000-111
¹ DORS/2000-418

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the Order.)***Description**

Since January 2000, a program participation fee (PPF) of C\$150 has been charged to youths from Australia and New Zealand participating in the International Youth Program (the "Program"). The Order extends the PPF to all international youth entering Canada under the Program. The PPF will be charged only to those international applicants who have been selected to participate in the Program and is set at C\$150.

The Program is in existence between Canada and over 50 countries through bilateral and multilateral arrangements and consists of four components: Working Holiday Program, Student Work Abroad Program, Young Workers Exchange Program and Co-op Education Program. The reciprocal nature of the Program allows Canadian and foreign youth between the ages of 18 and 35 to travel and work for up to a period of 12 months within countries participating in the Program.

Given the cost-recovery nature of the Program, the implementation of the PPF to all countries will increase the awareness of the Program to Canadian youth with a view to encourage Canadian participation, increase meaningful international work opportunities for Canadian participants as well as strengthen the operational capacity at Program processing centres around the world. The revenues generated through the PPF will be used exclusively for the activities and operations carried out under the Program.

For Canadian youth, the Program provides the opportunity to acquire professional skills and global experience, learn about other countries and cultures and learn a new language. From an economic perspective, international youth working and travelling in Canada inject direct foreign investment, fill temporary labour shortages experienced by Canadian business and may be influenced to immigrate to Canada and contribute to Canada's innovation and productivity as skilled immigrants. Furthermore, foreign youth will have the opportunity to increase their familiarity with and knowledge of Canada and will be more likely to maintain links with Canada as they progress into positions of authority in business, politics and other areas.

Alternatives

There were insufficient resources dedicated to the management and administration of the Program in responding to the domestic and foreign demand that has increased in recent years and that is expected to continue. The Department was not equipped to proactively respond to increasing demand of participants wanting to enter Canada, nor to further promote the Program among Canadian youth.

The implementation of the PPF to all incoming international participants was the selected approach. Within the ambit of the *User Fees Act*, these participants obtain a distinct benefit under the Program and are thus expected to pay for some of the costs involved. The fees charged (C\$150) is similar in value to that charged to Canadians by other countries participating in the Program.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)***Description**

Depuis janvier 2000, des frais de participation au programme (FPP), dans le cadre du Programme international pour la Jeunesse (le Programme) de 150 \$CAN sont exigés des participants en provenance d'Australie et de Nouvelle-Zélande. L'Arrêté vise à étendre ces frais de participation à tous les jeunes étrangers qui entrent au Canada dans le cadre du Programme. Les FPP ne seront exigés que des candidats étrangers choisis pour participer au Programme et seront fixés à 150 \$CAN.

Sous le régime du Programme, le Canada est lié à plus d'une cinquantaine de pays par des ententes bilatérales et multilatérales et comprend quatre volets: Programme vacances-travail, Programme de vacances-travail pour étudiants, Programme d'échanges de jeunes travailleurs et Programme d'enseignement coopératif. La nature réciproque du Programme permet à des Canadiens et à des étrangers âgés entre 18 et 35 ans de voyager et de travailler jusqu'à 12 mois dans les pays participants au Programme.

Comme le Programme est assujéti au recouvrement de ses coûts, l'application de FPP à tous les pays était nécessaire pour permettre de mieux faire connaître le Programme aux jeunes Canadiens afin d'augmenter leur participation, de multiplier les occasions d'effectuer un travail valable à l'étranger pour les participants canadiens et d'accroître les capacités opérationnelles des centres de traitement du Programme à travers le monde. Les recettes provenant des FPP seront consacrées exclusivement aux activités et opérations exécutées en vertu du Programme.

Le Programme procure aux jeunes Canadiens la possibilité d'acquérir des compétences professionnelles et une expérience internationale, d'apprendre à connaître d'autres pays et d'autres cultures, et d'assimiler une nouvelle langue. D'un point de vue économique, les jeunes étrangers qui travaillent et voyagent au Canada injectent des investissements étrangers directs, soulagent les pénuries temporaires de main-d'œuvre dont souffrent les entreprises canadiennes et peuvent être incités à immigrer au Canada et à contribuer ainsi à l'innovation et à la productivité du pays comme immigrants qualifiés. En outre, ils apprennent à mieux connaître le Canada et seront enclins à entretenir des liens avec le Canada lorsqu'ils auront accédé à des postes d'autorité dans les affaires, dans la vie publique ou dans d'autres domaines.

Solutions envisagées

Les ressources consacrées actuellement à la gestion et à l'administration du Programme étaient jugées insuffisantes pour répondre à l'augmentation de la demande canadienne et étrangère observée depuis quelques années et qui est appelée à se maintenir. Le ministère n'était pas équipé pour répondre de manière proactive à l'accroissement de la demande de participants qui veulent entrer au Canada, ni de promouvoir davantage le Programme auprès des jeunes Canadiens.

L'application de FPP à tous les participants au Programme en provenance de l'étranger est l'approche qui était préconisée. Au sens de la *Loi sur les frais d'utilisation*, ces participants retirent un avantage distinct du Programme et il est donc normal qu'ils en paient en partie les coûts. Les frais exigés (150 \$CAN) équivaldront à ceux qu'imposent aux Canadiens les autres pays participant au Programme.

Benefits and costs

The Program is expected to make a significant impact on the development of Canada's cultural, economic and diplomatic relations. All Program revenues will be applied to the costs of new Program activities and to increased operational capacity within Canada and at missions abroad to administer the Program.

Consultation

In early 2006, the Department engaged Ipsos-Reid to undertake a series of consultations with Canadian stakeholders (youth, educators, parents), non-governmental organizations providing services to the Program, federal government stakeholders and foreign government stakeholders.

Consultations with Canadian stakeholders reinforced their interest in the Program, described the ongoing need for promotion and maintaining awareness of Program opportunities, identified potential niches that could be explored, and suggested a need for outreach activities to encourage Canadian participation.

Consultations with federal government stakeholders generally indicated that a moderate fee would not be a detriment to the Program, particularly if the fee was universally charged to all incoming participants. However, non-governmental organizations (Program service providers) were concerned that the application of fees would lead to a decrease in the number of participants. It should be noted, however, that the number of participants from Australia and New Zealand have actually increased in the six years since fees were introduced for participants from those countries. Representatives of foreign governments indicated that a fee of C\$150 would not be a significant issue.

On March 29, 2007, the proposal to implement a worldwide program participation fee for foreign nationals participating in the Program in Canada was tabled in the House of Commons and the Senate as per the *User Fees Act*. The Senate Committee submitted its report on the proposal stating that the members "support the general principle of increasing cost recovery in this important program." Overall, the Senate Committee considered the expansion of the Program and the increased support to both Canadian and foreign participants to be "laudable goals." In addition, the Senate Committee believed that global experience gained by Canadian participants makes them ideal candidates for recruitment by the Public Service of Canada and at the same time, promoted the benefits of immigrating to Canada to international participants. While the Committee recognized the numerous benefits of the Program, it was of the view that additional efforts must be expended to make the Program more accessible to youth from the poorest developing countries. They recommended that the Government of Canada either waive the new fees for youth from these developing countries or take other measures to ensure that the strengthened Program remains accessible to them. The report was subsequently adopted in Senate on June 12, 2007.

The proposed Order was pre-published in the *Canada Gazette*, Part I, Volume 141, number 29, page 2114, on July 21, 2007, for a period of 30 days. No comments were received by the general public during this period.

Avantages et coûts

Le Programme devrait avoir un impact significatif sur le développement des relations culturelles, économiques et diplomatiques du Canada. Toutes les recettes du Programme seront consacrées à de nouvelles activités et à l'accroissement des capacités opérationnelles au Canada et dans les missions à l'étranger pour gérer et administrer le Programme.

Consultations

Au début de 2006, le ministère a chargé Ipsos-Reid d'effectuer une série de consultations auprès des intéressés canadiens (les jeunes, les enseignants, les parents), des organisations non gouvernementales qui participent au Programme et des intéressés du gouvernement fédéral et des gouvernements étrangers.

Ces consultations auprès des intéressés canadiens ont confirmé l'intérêt pour le Programme, ont révélé le besoin continu de faire la promotion du Programme et de fournir de l'information concernant les possibilités d'échanges internationaux pour les jeunes, ont ciblé les créneaux potentiels qui pourraient être explorés et ont indiqué la nécessité d'organiser des activités promotionnelles pour encourager la participation des Canadiens.

Les consultations auprès des intéressés du gouvernement fédéral ont en général révélé que l'imposition de frais modérés ne serait pas nuisible au Programme, particulièrement si les frais étaient exigés de tous les participants qui viennent au Canada. Par contre, les organisations non gouvernementales (fournisseurs de services qui participent au Programme) ont exprimé l'opinion que la perception de frais aurait pour effet de réduire le nombre de participants. Cependant, il est important de noter que le nombre de participants en provenance d'Australie et de Nouvelle-Zélande a plutôt augmenté au cours des six dernières années, c'est-à-dire depuis qu'on a commencé à exiger des frais des participants de ces deux pays. Des représentants de gouvernements étrangers se sont dits d'avis que l'imposition de frais de 150 \$CAN ne poserait pas de difficultés.

Le 29 mars 2007, le projet d'appliquer des FPP dans le monde entier pour les ressortissants étrangers qui participent au Programme au Canada a été déposé à la Chambre des communes et au Sénat en vertu de la *Loi sur les frais d'utilisation*. Un comité sénatorial a présenté son rapport à ce sujet, dans lequel il souligne qu'il « appuie le principe général d'une intensification du recouvrement des coûts de cet important programme ». Dans l'ensemble, le comité sénatorial considérait que l'expansion du Programme et l'intensification du soutien offert aux participants canadiens et étrangers sont des « objectifs louables ». En outre, il estimait que l'expérience internationale acquise par les participants canadiens en fait des candidats idéaux pour le recrutement dans la fonction publique canadienne et faisait valoir les avantages d'immigrer au Canada pour les participants étrangers. Par ailleurs, étant donné les nombreux avantages que le comité reconnaissait au Programme, il estimait qu'il fallait faire plus d'efforts pour le rendre plus accessible aux jeunes des pays en développement les plus pauvres. Il recommandait au gouvernement du Canada de dispenser les jeunes de ces pays des nouveaux frais ou de prendre d'autres mesures pour que le Programme leur demeure accessible. Le Sénat a adopté ce rapport le 12 juin 2007.

L'arrêté proposé a été publié au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, volume 141, numéro 29, page 2114, le 21 juillet 2007, pendant une période de 30 jours. Nous n'avons reçu aucun commentaire de la population canadienne pendant cette période.

Compliance and enforcement

The fee is payable upon acceptance of an application to enter Canada and will be self-enforcing in that participants will be required to pay the fee prior to obtaining their letter of introduction to Canada.

Contact

Michel Gigault
Head
International Youth Programs Section
International Education and Youth Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-996-4527
Fax: 613-995-3238

Respect et exécution

Les frais devront être réglés dès l'approbation de la demande d'admission au Canada et s'appliqueront automatiquement, c'est-à-dire que les participants devront les acquitter pour obtenir leur lettre d'introduction au Canada.

Personne-ressource

Michel Gigault
Chef
Section des programmes internationaux pour la jeunesse
Éducation internationale et jeunesse
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-996-4527
Télécopieur : 613-995-3238

Registration
SOR/2007-221 October 18, 2007

Enregistrement
DORS/2007-221 Le 18 octobre 2007

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2007-87-08-01 Amending the Domestic
Substances List**

Arrêté 2007-87-08-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^b by the person who provided the information;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^b;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2007-87-08-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2007-87-08-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, October 16, 2007

Ottawa, le 16 octobre 2007

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

**ORDER 2007-87-08-01 AMENDING THE
DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2007-87-08-01 MODIFIANT
LA LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

2156-96-9 N	69991-62-4 N-P
2499-59-4 N	74504-64-6 N-P
28214-57-5 T-P	74930-76-0 N
31213-86-2 N-P	118422-20-1 N
31532-64-6 N-P	162162-70-1 N-P
65143-89-7 T	165526-51-2 N-P

168253-59-6 N	857505-43-2 N-P
173091-76-4 N-P	913534-97-1 N-P
208408-04-2 N-P	928771-01-1 N
215856-72-7 N	
250285-57-5 N-P	
474919-59-0 N	

^a S.C. 1999, c. 33
^b SOR/2005-247
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
^b DORS/2005-247
¹ DORS/94-311

2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 11863-1 T-P Poly(alkyl acrylate)-co-2-(perfluoro[alkyl(C=6,8,10,12,14)])ethyl acrylate-co-hydroxymethylcarbamoyl ethylene-co-(3-chloro-2-hydroxypropyl methacrylate)-co-(2,3-epoxypropyl methacrylate)-co-(2-ethylhexyl methacrylate)
Poly(acrylate d'alkyle)-copolymère-2-{perfluoro[alkyl(C=6,8,10,12,14)]}acrylate d'éthyle-copolymère-hydroxyméthylcarbamoyléthylène-copolymère-(méthacrylate de 3-chloro-2-hydroxypropyle)-copolymère-(méthacrylate de 2,3-époxypropyle)-copolymère-(méthacrylate de 2-éthylhexyle)
- 12725-8 T Terpenes and terpenoids, turpentine-oil, α -pinene fraction, polymer with terpenes and terpenoids, turpentine-oil, β -pinene fraction and a substituted monocyclic terpene
Terpènes et terpénoïdes de la fraction d' α -pinène de l'essence de térébenthine, polymérisés avec des terpènes et terpénoïdes de la fraction de β -pinène de l'essence de térébenthine et un terpène monocyclique substitué
- 13715-8 N Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with ethenylbenzene, methyl 2-methyl-2-propanoate, alkenoic acid, heterocyclic ether ester, di-tertiarybutyl peroxide, and *tert*-butyl peroctanoate-initiated
2-Méthylpropénoate de butyle polymérisé avec l'éthénylbenzène, le 2-méthyl-2-propanoate de méthyle, l'acide alcénoïque ester avec un éther hétérocyclique, initié par le peroxyde de di-*tert*-butyle et l'octaneperoxoate de *tert*-butyle
- 15448-4 N 1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with substituted alkyldiol, 2-hydroxy-3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl ester, ester with 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol
Acide benzène-1,3-dicarboxylique polymérisé avec l'ester 2-hydroxy-3-[(2-méthyl-1-oxopropén-2-yl)oxy]propylique d'un substituéalkyldiol, ester avec le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol
- 16226-8 N-P Castor oil, dehydrated, polymer with adipic acid, ethylene diamine, 1,6-hexanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, aliphatic diisocyanate, neopentyl glycol, pentaerythritol, soybean oil and triethylenetetramine, compound with 1-(dimethylamino)-2-propanol
Huile de ricin déshydratée polymérisée avec l'acide adipique, l'éthylènediamine, l'hexane-1,6-diol, l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque, le diisocyanate aliphatique, le néopentylglycol, le pentaérythritol, l'huile de soja et la triéthylènetétramine, composée avec le 1-(diméthylamino)propan-2-ol
- 16504-7 N-P Fatty acids, tall-oil, polymers with 2,2-bis(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, 1,2,3-propanetriol, 1,3-isobenzofurandione, 1,3-benzenedicarboxylic acid, benzoic acid and alkane polyol
Acides gras de tallöl polymérisés avec le 2,2-bis(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol, le propane-1,2,3-triol, l'isobenzofuranne-1,3-dione, l'acide benzène-1,3-dicarboxylique, l'acide benzoïque et un alcanepolyol
- 16530-6 N-P Vegetable oil, polymer with glycerine, isophthalic acid, neopentyl glycol and pentaerythritol
Huile végétale polymérisée avec la glycérine, l'acide isophtalique, le néopentylglycol et le pentaérythritol
- 17654-5 N-P Fatty acids, polymer with isophthalic acid, pentaerythritol, phthalic anhydride and trimethylolpropane
Acides gras polymérisés avec l'acide isophtalique, le pentaérythritol, l'anhydride phtalique et le triméthylolpropane
- 17725-4 N Canola oil, mixed with alkene, sulfurized
Huile de canola, mélangée avec un alcène, sulfurisée
- 17832-3 N-P Linseed oil, polymer with polyhydroxy alkane, isophthalic acid, pentaerythritol, soybean oil and terephthalic acid
Huile de lin polymérisée avec un polyhydroxycane, l'acide isophtalique, le pentaérythritol, l'huile de soja et l'acide téréphthalique
- 17833-4 N-P Siloxanes and Silicones, Me hydrogen, Me Alkyl, polymers with 5-ethenylbicyclo[2.2.1]hept-2-ene, ethylene and propene
Siloxanes et silicones, méthylhydrogéo-, méthylalkyle-, polymérisés avec le 5-éthénylbicyclo[2.2.1]hept-2-ène, l'éthylène et le propène
- 17834-5 N-P Carbonic dichloride, polymer with 4,4'-disubstituted-[2-methylphenol] and 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol], bis[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]ester
Dichlorure carbonique polymérisé avec le 4,4'-disubstitué-[2-méthylphénol] et le 4,4'-(1-méthyléthylidène)bis[phénol], ester bis[4-(1-méthyl-1-phényléthyl)phénylique]
- 17835-6 N-P Silane, triethoxy[2-(oxacarbopolycycle)ethyl]-, polymer with triethoxy(3-isocyanatopropyl)silane, hydrolyzed
Triéthoxy[2-(oxacarbopolycycle)éthyl]silane polymérisé avec le triéthoxy(3-isocyanatopropyl)silane, hydrolysé
- 17836-7 N-P Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chloromethyl) oxirane and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, 4-oxo-carboxylic acid (ester)
4,4'-(1-Méthyléthylidène)diphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane et le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, 4-oxocarboxylate

17837-8 N-P	Linseed oil polymer with polyhydroxy alkane, isophthalic acid, trimethylol propane, soybean oil and terephthalic acid Huile de lin polymérisée avec un polyhydroxycane, l'acide isophtalique, le triméthylolpropane, l'huile de soja et l'acide téréphtalique
17838-0 N-P	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 2,2-bis(hydroxymethyl)butanoic acid, hexanedioic acid, 1,6-hexanediol, hydrazine, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], compound with dialkylamine Acide benzène-1,3-dicarboxylique polymérisé avec l'acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)butanoïque, l'acide hexanedioïque, l'hexane-1,6-diol, l'hydrazine, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], composé avec une dialkylamine
17839-1 N-P	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -hydro- ω -hydroxy-, polymer with 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], 2-[bis(2-alkyl)amino]ethanol and polyethylene glycol mono-Me ether-blocked α -Hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl) polymérisé avec le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], le 2-[bis(2-alkyl)amino]éthanol bloqué par l'éther monométhylrique de polyéthylène glycol
17840-2 N-P	Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl, polymer with (chloromethyl)oxirane, alkyl and unsaturated alkyl, Mono- and di- glycerides, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol], 9, 12-octadecadienoic acid (9Z, 12Z), and polyethylene glycol [5-[[[bis(2-hydroxyethyl)amino]carbonyl]amino]-2(or 4)-methylphenyl]carbamate Me ether, compounds with triethylamine Acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, mono- et di- glycérides alkyliques et alkyliques insaturés, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], le 4,4'-(1-méthyléthylidène)bis[phénol], l'acide (9Z,12Z)-octadéca-9,12-diénoïque, et le polyéthylène glycol [5-({[bis(2-hydroxyéthyl)amino]carbonyl}amino)-2(ou 4)-méthylphényl]carbamate éther méthylique, composé avec une triéthylamine

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

The purpose of the publication is to add substances to the *Domestic Substances List* and make consequential deletions from the *Non-Domestic Substances List*.

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA, 1999) empowers the Minister of the Environment to compile a list of substances, to be known as the *Domestic Substances List*, which specifies "all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada."

For the purposes of the Act, the *Domestic Substances List* is the sole basis for determining whether a substance is "existing" or "new" to Canada. Substances on the *Domestic Substances List* are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* made under section 89 of the CEPA, 1999. Substances that are not on the *Domestic Substances List* will require notification and assessment before they can be manufactured in or imported into Canada.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Description

L'objectif de cette publication est d'ajouter des substances à la *Liste intérieure* et de les radier de la *Liste extérieure*, selon le cas.

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée *Liste intérieure* qui énumère toutes les « substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la *Liste intérieure* est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites sur la *Liste intérieure* ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées dans la *Liste intérieure* doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation, et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

The *Domestic Substances List* was published in the *Canada Gazette* Part II, in May 1994. However, the *Domestic Substances List* is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

Subsection 87(1) of the CEPA, 1999 requires the Minister to add a substance to the *Domestic Substances List* where: (a) the Minister has been provided with information in respect of the substance under section 81 or 82 and any additional information or test results required under subsection 84(1); (b) the Ministers are satisfied that the substance has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of (i) 1 000 kg in any calendar year, (ii) an accumulated total of 5 000 kg, or (iii) the quantity prescribed for the purposes of this section; (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.

Subsection 87(5) of the CEPA, 1999 requires the Minister to add a substance to the *Domestic Substances List* where: (a) the Minister has been provided with any information in respect of the substance under subsections 81(1) to (13) or section 82, any additional information or test results required under subsection 84(1), and any other prescribed information; (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (c) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.

Substances added to the *Domestic Substances List*, if they appear on the *Non-Domestic Substances List*, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of the CEPA, 1999.

Alternatives

The CEPA, 1999 sets out a process for updating the *Domestic Substances List* in accordance with strict timelines. Since the substances covered by this proposal have met the criteria for addition to the *Domestic Substances List*, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the *Non-domestic Substances List* deletions, since a substance cannot be on both the *Non-domestic Substances List* and the *Domestic Substances List*.

Benefits and costs

Benefits

This amendment to the *Domestic Substances List* will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of the CEPA, 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment to the *Domestic Substances List*.

Competitiveness

All nominated substances are added to the *Domestic Substances List* if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in the CEPA, 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment to the *Domestic Substances List*.

La *Liste intérieure* a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, en mai 1994. Cependant, la *Liste intérieure* n'est pas une liste statique et elle peut faire l'objet d'ajouts, d'éliminations ou de corrections, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le Ministre ajoute une substance à la *Liste intérieure* lorsque : a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des articles 81 ou 82, ainsi que des renseignements complémentaires ou des résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1); b) les ministres sont convaincus qu'elle a été fabriquée ou importée par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure, selon le cas, à : (i) 1 000 kg au cours d'une année civile, (ii) un total de 5 000 kg, (iii) la quantité fixée par règlement pour l'application du présent article; c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; d) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a).

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le Ministre ajoute une substance à la *Liste intérieure* lorsque : a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des paragraphes 81(1) à (13) ou de l'article 82, des renseignements complémentaires ou des résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1), ainsi que des renseignements réglementaires; b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; c) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a).

Les substances ajoutées à la *Liste intérieure*, si elles figurent sur la *Liste extérieure*, sont radiées de celle-ci en vertu du paragraphe 66(3), du paragraphe 87(1) et du paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

Solutions envisagées

La LCPE (1999) fait état d'un processus strict pour l'échéance des mises à jour de la *Liste intérieure*. Étant donné que les substances qui font l'objet de cette proposition ont rempli les conditions pour l'ajout à la *Liste intérieure*, il n'existe aucune autre solution de remplacement à leur ajout.

Dans le même ordre d'idées, il n'y a pas de solution de remplacement aux radiations de la *Liste extérieure* puisqu'une substance ne peut pas figurer sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure* en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la *Liste intérieure* entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes les exigences liées à l'article 81 de la LCPE (1999).

Coûts

Il n'y aura aucun coût additionnel pour le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la *Liste intérieure*.

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la *Liste intérieure* si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné dans la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la *Liste intérieure*.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and enforcement

The *Domestic Substances List* identifies substances that, for the purposes of the CEPA, 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. There are no compliance or enforcement requirements associated with the *Domestic Substances List* itself.

Contacts

Ms. Karen Mailhiot
Manager
Notifications and Client Services Section
New Substances Division
Science and Risk Assessment Directorate
Science and Technology Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-953-0385

Mr. Peter Sol
Director
Regulatory Analysis and Instrument Choice Division
Economic Analysis Directorate
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-994-4484

Consultations

Étant donné que l'avis lié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La *Liste intérieure* identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne sont pas assujetties aux modalités du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Ainsi, il n'y a pas d'exigences de mise en application associées à la *Liste intérieure*.

Personnes-ressources

M^{me} Karen Mailhiot
Gestionnaire
Déclarations et services à la clientèle
Division des substances nouvelles
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Direction générale des sciences et de la technologie
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-953-0385

M. Peter Sol
Directeur
Analyse réglementaire et choix d'instruments
Direction générale de l'analyse économique
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-994-4484

Registration
SOR/2007-222 October 18, 2007

BROADCASTING ACT

Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations

Whereas, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, a copy of the proposed *Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations*, substantially in the form set out in the annexed Regulations, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 21, 2007, and a reasonable opportunity was thereby given to licensees and other interested persons to make representations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with respect to the proposed Regulations;

Therefore, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of the *Broadcasting Act*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations*.

Gatineau, October 18, 2007

REGULATIONS AMENDING THE BROADCASTING DISTRIBUTION REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) The portion of subsection 18(13) of the *Broadcasting Distribution Regulations*¹ before paragraph (a) is replaced by the following:

(13) For the purpose of subsection (14), Category 2 service includes

(2) Subsection 18(14) of the Regulations is replaced by the following:

(13.1) For the purpose of subsection (14), “exempt third-language service” means a programming service offered by a programming undertaking that is an exempt programming undertaking as a result of the Commission’s order entitled *Exemption order respecting third-language television programming undertakings*, as set out in the Appendix to Broadcasting Public Notice CRTC 2007-33.

(14) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall — for each Category 2 service and each exempt third-language service of a related programming undertaking that it distributes in a licensed area — distribute at least five Category 2 services or exempt third-language services, or a combination of at least five of those services, of any unrelated programming undertakings in the licensed area.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement
DORS/2007-222 Le 18 octobre 2007

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Attendu que, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 juillet 2007 et que les titulaires de licences et autres intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,

À ces causes, en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, ci-après.

Gatineau, le 18 octobre 2007

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

MODIFICATIONS

1. (1) Le passage du paragraphe 18(13) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*¹ précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(13) Pour l’application du paragraphe (14), sont assimilés à un service de catégorie 2 :

(2) Le paragraphe 18(14) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(13.1) Pour l’application du paragraphe (14), « service en langues tierces exempté » s’entend du service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée qui est une telle entreprise par suite de l’ordonnance du Conseil intitulée *Ordonnance d’exemption relative aux entreprises de programmation de télévision en langues tierces*, annexée à l’avis public de radiodiffusion CRTC 2007-33.

(14) Sauf condition contraire de sa licence, le titulaire doit, pour chaque service de catégorie 2 et chaque service en langues tierces exempté d’une entreprise de programmation liée qu’il distribue dans une zone de desserte autorisée, distribuer dans celle-ci au moins cinq services de catégorie 2 ou services en langues tierces exemptés, ou un ensemble d’au moins cinq de ces services, d’entreprises non liées.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a S.C. 1991, c. 11
¹ SOR/97-555

^a S.C. 1991, ch. 11
¹ DORS/97-555

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The amendments provide that an exempt third-language service offered by an exempt programming undertaking may be counted for the purpose of fulfilling a licensee's requirement to distribute at least five services of unrelated programming undertakings for each related service distributed by the licensee.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)

Les modifications prévoient qu'un service en langues tierces exempté offert par une entreprise de programmation exemptée peut être pris en compte afin de satisfaire à l'obligation qu'a un titulaire de distribuer au moins cinq services d'entreprises non liées pour chaque service d'une entreprise de programmation liée qu'il distribue.

Registration

SI/2007-95 October 31, 2007

BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2007

Order Fixing October 26, 2007 as the Date of the Coming into Force of Part 7 of the Act

P.C. 2007-1602 October 18, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 89 of the *Budget Implementation Act, 2007*, assented to on June 22, 2007, being chapter 29 of the Statutes of Canada, 2007, hereby fixes October 26, 2007 as the day on which Part 7 of that Act comes into force.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The Order fixes October 26, 2007 as the day on which Part 7 of the *Budget Implementation Act, 2007* comes into force. That Part amends the *Financial Administration Act* to modernize Crown borrowing authorities.

Enregistrement

TR/2007-95 Le 31 octobre 2007

LOI D'ÉXÉCUTION DU BUDGET DE 2007

Décret fixant au 26 octobre 2007 la date d'entrée en vigueur de la partie 7 de la Loi

C.P. 2007-1602 Le 18 octobre 2007

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 89 de la *Loi d'exécution du budget de 2007*, sanctionnée le 22 juin 2007, chapitre 29 des Lois du Canada (2007), Son Excellence la Gouverneure générale en conseil fixe au 26 octobre 2007 la date d'entrée en vigueur de la partie 7 de cette loi.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Le Décret fixe au 26 octobre 2007 la date d'entrée en vigueur de la partie 7 de la *Loi d'exécution du budget de 2007*. Cette partie modifie la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin de moderniser les pouvoirs d'emprunt de Sa Majesté qui y sont prévus.

Registration
SI/2007-96 October 31, 2007

BROADCASTING ACT

**Order Referring Back to the CRTC Decision
CRTC 2007-246 to Amend the Broadcasting
Licence of Avis de recherche inc.**

P.C. 2007-1604 October 18, 2007

Whereas the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission ("the Commission") made a decision, contained within Broadcasting Decision CRTC 2007-246 of July 24, 2007, to amend the broadcasting licence of Avis de recherche inc. to operate a French-language Category 2 specialty television service known as Avis de Recherche;

Whereas, subsequent to the making of the decision to amend the broadcasting licence of Avis de recherche inc., the Governor in Council received petitions requesting that the decision be referred back to the Commission for reconsideration and hearing of the matter;

Whereas the Governor in Council, having considered those petitions, is satisfied that the decision to amend the broadcasting licence of Avis de recherche inc. derogates from the attainment of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) of the *Broadcasting Act*^a, and in particular subparagraph 3(1)(d)(ii), paragraphs 3(1)(e) and (f) and subparagraphs 3(1)(i)(v) and (s)(i) of that Act;

And whereas the Governor in Council is of the opinion that any service considered by the Commission to be of exceptional importance should be subject to conditions of licence that encourage the attainment of those objectives;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, pursuant to section 28 of the *Broadcasting Act*^a,

(a) hereby refers back to the Commission for reconsideration and hearing the decision, contained within Broadcasting Decision CRTC 2007-246 of July 24, 2007, to amend the broadcasting licence of Avis de recherche inc. to operate a French-language Category 2 specialty television service known as Avis de Recherche, and

(b) is of the opinion that it is material to the reconsideration and hearing that the Commission re-examine the conditions of licence imposed on Avis de recherche inc. in terms of its qualification as a service of exceptional importance giving it the right to be distributed on the digital basic service.

Enregistrement
TR/2007-96 Le 31 octobre 2007

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

**Décret renvoyant au CRTC la décision CRTC
2007-246 pour modifier la licence d'Avis de
recherche inc.**

C.P. 2007-1604 Le 18 octobre 2007

Attendu que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (le « Conseil ») a, dans sa décision de radiodiffusion CRTC 2007-246 du 24 juillet 2007, approuvé la demande de modification de licence d'Avis de recherche inc. en vue de l'exploitation d'un service spécialisé de télévision de catégorie 2 de langue française appelé Avis de Recherche;

Attendu que la gouverneure en conseil, à la suite de cette décision de modifier la licence d'Avis de recherche inc. a reçu des requêtes demandant le renvoi de cette décision au Conseil pour réexamen et nouvelle audience;

Attendu que la gouverneure en conseil, après avoir examiné ces requêtes, est convaincue que la décision de modifier la licence d'Avis de recherche inc. ne va pas dans le sens des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncés au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, notamment au sous-alinéa 3(1)(d)(ii), aux alinéas 3(1)(e) et (f), au sous-alinéa 3(1)(i)(v) et à l'alinéa 3(1)(s);

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que tout service considéré par le Conseil comme étant d'une importance exceptionnelle devrait être soumis à des conditions de licence qui favorisent l'atteinte de ces objectifs,

À ces causes, sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien et en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) renvoie au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour réexamen et nouvelle audience la décision de radiodiffusion CRTC 2007-246 du 24 juillet 2007 en ce qui a trait à la décision de modifier la licence d'Avis de recherche inc. en vue de l'exploitation d'un service spécialisé de télévision de catégorie 2 de langue française appelé Avis de Recherche;

b) est d'avis qu'il est essentiel que, dans le cadre de son réexamen et de sa nouvelle audience, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes réexamine les conditions de licence imposées à Avis de recherche inc. en fonction de sa qualification de service d'une importance exceptionnelle lui donnant droit d'être distribué au service numérique de base.

^a S.C. 1991, c. 11

^a L.C. 1991, ch. 11

Registration

SI/2007-97 October 31, 2007

BROADCASTING ACT

Order Declining to Refer Back to the CRTC Decision CRTC 2007-246 to Issue a Broadcasting Licence to The National Broadcasting Reading Service Inc.

P.C. 2007-1605 October 18, 2007

Whereas the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission ("the Commission") made a decision, contained within Broadcasting Decision CRTC 2007-246 of July 24, 2007, to issue a broadcasting licence to The National Broadcast Reading Service Inc. to operate a national English-language satellite-to-cable described video service to be known as The Accessible Channel;

Whereas, subsequent to the making of the decision to issue a broadcasting licence to The National Broadcast Reading Service Inc., the Governor in Council received petitions requesting that the decision be referred back to the Commission for reconsideration and hearing of the matter;

And whereas the Governor in Council, having considered those petitions, is not satisfied that the decision to issue a broadcasting licence to The National Broadcast Reading Service Inc. derogates from the attainment of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) of the *Broadcasting Act*^a;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, pursuant to section 28 of the *Broadcasting Act*^a, hereby declines to refer back to the Commission for reconsideration and hearing the decision, contained within Broadcasting Decision CRTC 2007-246 of July 24, 2007, to issue a broadcasting licence to The National Broadcast Reading Service Inc. to operate a national English-language satellite-to-cable described video service to be known as The Accessible Channel.

^a S.C. 1991, c. 11

Enregistrement

TR/2007-97 Le 31 octobre 2007

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Décret refusant de renvoyer au CRTC la décision CRTC 2007-246 d'attribuer une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service Inc.

C.P. 2007-1605 Le 18 octobre 2007

Attendu que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a, dans sa décision de radiodiffusion CRTC 2007-246 du 24 juillet 2007, attribué une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service Inc. en vue de l'exploitation d'un service national avec vidéodescription en langue anglaise du satellite au câble devant s'appeler The Accessible Channel;

Attendu que la gouverneure en conseil, à la suite de cette décision d'attribuer une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service Inc., a reçu des requêtes demandant le renvoi de cette décision au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour réexamen et nouvelle audience;

Attendu que la gouverneure en conseil, après avoir examiné ces requêtes, n'est pas convaincue que cette décision ne va pas dans le sens des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncés au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a,

À ces causes, sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien et en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil refuse de renvoyer au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour réexamen et nouvelle audience la décision de radiodiffusion CRTC 2007-246 du 24 juillet 2007 en ce qui a trait à la décision d'attribuer une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service Inc. en vue de l'exploitation d'un service national avec vidéodescription en langue anglaise du satellite au câble devant s'appeler The Accessible Channel.

^a L.C. 1991, ch. 11

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Broadcasting Distribution Regulations — Regulations Amending Broadcasting Act	SOR/2007-222	18/10/07	2055	
Domestic Substances List — Order 2007-87-08-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2007-221	18/10/07	2050	
Order Declining to Refer Back to the CRTC Decision CRTC 2007-246 to Issue a Broadcasting Licence to The National Broadcast Reading Service Inc. Broadcasting Act	SI/2007-97	31/10/07	2059	n
Order Fixing October 26, 2007 as the Date of the Coming into Force of Part 7 of the Act Budget Implementation Act, 2007	SI/2007-95	31/10/07	2057	n
Order Prescribing the Fee to be Paid by Foreign Nationals to Participate in an International Youth Exchange Program in Canada — Order Amending Financial Administration Act	SOR/2007-220	12/10/07	2046	
Order Referring Back to the CRTC Decision CRTC 2007-246 to Amend the Broadcasting Licence of Avis de recherche inc. Broadcasting Act	SI/2007-96	31/10/07	2058	n

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Rèlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Rèlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2007	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2007-220		Affaires étrangères	Arrêté modifiant l'Arrêté fixant le prix à payer par les nationaux étrangers en vue de participer au Canada à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse	2046
DORS/2007-221		Environnement	Arrêté 2007-87-08-01 modifiant la Liste intérieure	2050
DORS/2007-222		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	2055
TR/2007-95	2007-1602	Finances	Décret fixant au 26 octobre 2007 la date d'entrée en vigueur de la partie 7 de la Loi	2057
TR/2007-96	2007-1604	Patrimoine canadien	Décret renvoyant au CRTC la décision CRTC 2007-246 pour modifier la licence d'Avis de recherche inc.	2058
TR/2007-97	2007-1605	Patrimoine canadien	Décret refusant de renvoyer au CRTC la décision CRTC 2007-246 d'attribuer une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service Inc.	2059

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**
 Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 x — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Arrêté fixant le prix à payer par les nationaux étrangers en vue de participer au Canada à un programme d'échanges internationaux visant la jeunesse — Arrêté modifiant Gestion des finances publiques (Loi)	DORS/2007-220	12/10/07	2046	
Décret fixant au 26 octobre 2007 la date d'entrée en vigueur de la partie 7 de la Loi..... Exécution du budget de 2007 (Loi)	TR/2007-95	31/10/07	2057	n
Décret renvoyant au CRTC la décision CRTC 2007-246 pour modifier la licence d'Avis de recherche inc..... Radiodiffusion (Loi)	TR/2007-96	31/10/07	2058	n
Décret refusant de renvoyer au CRTC la décision CRTC 2007-246 d'attribuer une licence de radiodiffusion à National Broadcast Reading Service inc..... Radiodiffusion (Loi)	TR/2007-97	31/10/07	2059	n
Distribution de radiodiffusion — Règlement modifiant le Règlement Radiodiffusion (Loi)	DORS/2007-222	18/10/07	2055	
Liste intérieure — Arrêté 2007-87-08-01 modifiant..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2007-221	18/10/07	2050	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5